



Neusatz, den 4. Mai, 1880.



Herrn Malgabarou Herr Dr. Franz Goldziker!

Brief Herrn Aufmanns in Herrn Gausmanns
vom 25 April d. J. betraf ein Martyrer &
Bkktz, (Victor?) kann ich augenblicklich
nicht bestimmen, dass ich müßte mich
meiner Ursprünge von Ihnen freuen.

Ist die arabische Handschrift ein Martyro-
logium? oder früherer - Legende?

Ist denn davon schon bemerkt, daß es aus
dem Koptischen übersetzt worden ist?

Was malen Sie für ein Martyrer?
unter welchen Umständen? u. wo? u. auf welcher
Art zum Tode gekommen? u. / u.

Sicherlich sind die Koptischen Christen,
was Nitus betrifft, (folglich auf Kalender)
mit den Armeniern unter allen übrigen
orientalischen christlichen Riten am ähneln-
sten; somit wären wir leicht

manufat zu combinieren u. zu erklären
wenn in die Nebenumstände füran würde.

Duſß die Kopien eines National-Martyr
rer mit dem Namen Victor gefolgt, kann
ich nicht denken; BKtr kann auch orien-
talische Namen haben. Wol könnte ſie
auch dem Lateiniſchen oder griechiſchen
Kalender einen Martyrer Victor zugeordnet
sein.

Zu armeniſchen Kalender kommt der
Name Victor nicht; wol aber Romanus.

Wenn daher die arabische Leſart Offat
manuſcriptes für BKtr iſt, wollen ſie mir
die obenwähnten Verſtändniſſe anzeigen; ſonſt
gelingt es mir nicht dieſelben etwas zu combi-
nieren. —

Ih. Zünſen nicht ſchreibend

Ihrer Wohlgeborenen

Antwan

Simon N. - Antonianus
Armeniſcher Pfarrer in Neusatz.

200005 40/77 194

698

610

Antonian